

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE, DES
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE LA
FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL: 8 3527
FAX: (250) 8 5562.

Kigali, le 25/2/98

N° 256/21-98

A Monsieur le Ministre des Finances
et de la Planification Economique
KIGALI.

OBJET : Intégration du Palais de la Culture
et de la Paix dans l'Appel Consolidé.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de recourir à votre compétence pour demander l'intégration d'un projet relatif à l'édification d'un Palais de la Culture et de la Paix dans l'Appel Consolidé que vous envisagez en perspective, en direction de nos partenaires internationaux.

Les Bureaux de l'UNESCO et du PNUD à Kigali ont déjà promis pour leur part leur soutien ferme au projet, au cours des entretiens que j'ai eus à plusieurs reprises avec respectivement Madame Elizabeth MOUNDO et Monsieur Omar BAKHET, qui représentent les deux institutions dans le pays.

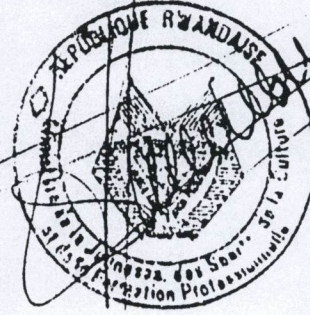
L'UNESCO entend même nous prêter son expertise pour les études techniques relatives à l'idée.

Dois-je ajouter que le Gouvernement apporte lui aussi au projet tout son soutien, comme en témoigne le document en annexe, auquel le Premier Ministre a apposé sa signature.

Comptant sur votre fructueuse et prompte coopération, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre et Cher Collègue, l'expression renouvelée de ma réelle considération.

Dr. Jacques BIHOZAGARA,

Ministre de la Jeunesse, des Sports,
de la Culture et de la Formation
Professionnelle.



Copie pour information :

- Son Excellence Monsieur le Président
de la République Rwandaise
KIGALI.
- Son Excellence Monsieur le Vice Président
de la République et Ministre de la Défense
KIGALI.
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre
KIGALI.
- Monsieur Omar BAKHET,
Représentant Résident du PNUD à
KIGALI.
- Madame Elizabeth MOUNDO,
Représentant de l'UNESCO à
B.P. 2502 KIGALI.



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture

BUREAU UNESCO-KIGALI
UNESCO KIGALI OFFICE

32, boulevard de la Révolution - Kigali
Rwanda

Boîte Postale : 2502
Téléphone : 78847 - 78848
Fac-similé : (250) 76772

Référence : RWA/98/REP/049

le 27 Mars 1998

Objet : Création d'un Institut de la Paix au Rwanda

Madame l'Ambassadeur,

Suite à nos différents entretiens relatifs à l'objet cité ci-dessus, j'ai le plaisir de vous confirmer que l'UNESCO et le PNUD, dans le cadre du renforcement des Capacités du Gouvernement rwandais en matière de prévention et de maîtrise des conflits, envisagent la création d'un Institut de la Paix.

Cet Institut dont la vocation sera internationale aura pour objectif essentiel, la recherche et la formation permanente sur la prévention et la maîtrise des conflits dans la sous-région.

La réalisation d'un tel projet, vous vous en doutez, nécessite, en préalable, une étude de faisabilité avec deux axes :

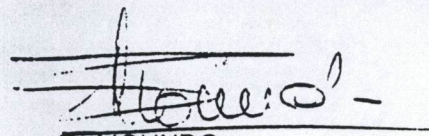
- i) le contenu, c'est-à-dire l'organisation structurelle de l'Institut.
- ii) le contenant ou l'aspect architectural avec, dans la mesure du possible, la production d'une maquette.

Votre pays est connu pour son engagement dans la recherche en matière de prévention des conflits ainsi qu'en témoigne l'Institut de prévention des conflits que vous avez au Caire. Aussi, j'ai l'honneur de vous demander dans quelle mesure votre pays accepterait de faire cette étude de faisabilité en collaboration avec l'UNESCO et le Gouvernement rwandais, en l'occurrence le MIGESCAFOP.

Dans le cas où ce projet rencontrerait votre intérêt, il faudrait procéder à l'identification d'experts de haut niveau pour la conception et l'élaboration structurelle, en somme l'étude de faisabilité.

Je vous remercie, par avance, pour la bienveillante attention que vous voudrez porter à ce projet qui symbolise, somme toute, les souhaits de la Communauté internationale présente au Rwanda, plus particulièrement, ceux de la Terre africaine pour que règne la Paix sur notre continent.

Je vous prie, d'agréer, Madame l'Ambassadeur, l'expression de ma considération distinguée.


E. MOUNDO
Représentant

Son Excellence, Madame MONA Omar
Ambassadeur d'EGYPTE
au RWANDA



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture

BUREAU UNESCO-KIGALI
UNESCO KIGALI OFFICE

32, boulevard de la Révolution - Kigali
Rwanda

Boite Postale : 2502
Téléphone : 78847 - 78848
Fac-similé : (250) 76772

Référence : RWA REP 98.052

Kigali, le 3 avril 1998

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre ci-après, la réponse très positive du gouvernement Egyptien à la proposition du projet de faisabilité de l'Institut de la paix. Cette réponse est, comme vous pouvez le voir, une manifestation de solidarité de ce pays frère à la recherche des mécanismes de prévention et de maîtrise des conflits pour l'instauration de la paix dans la sous-région.

Au cas où, la construction de cet édifice symbole de la Paix leur serait confiée, il est entendu, après conversation avec Madame Mona OMAR, Ambassadeur d'Egypte au Rwanda, que des techniciens égyptiens pourraient assurer la réalisation, en y intégrant une dimension « formation » par l'utilisation, d'abord d'une main d'oeuvre locale, ensuite, par un transfert de compétences tant pour ce qui concerne l'ingéniering et l'architecture que l'organisation structurelle et fonctionnelle de l'Institut.

Au cas où cette idée rencontrerait votre adhésion, peut-être serait-il souhaitable que le gouvernement rwandais, à travers votre ministère nous donne son point de vue.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Mme. Elizabeth Moundo
Représentant et Chef du Bureau

Dr. Jacques BIHOZAGARA
Ministre de la Jeunesse, des Sports, de la Culture
et de la Formation Professionnelle.
République Rwandaise

15.04.98.

Kigali, 3 Avril 1998



AMBASSADE
DE LA
RÉPUBLIQUE ARABE D'EGYPTE
KIGALI

Madame Elizabeth MOUNDO
Représentante de l'Unesco
KIGALI.

Objet : Création d'un institut
de la Paix au Rwanda.

Madame MOUNDO,

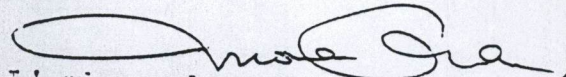
Référence à votre lettre RL/98/
Rep/049 à propos de la création d'un institut de la Paix au Rwanda,

J'ai l'honneur de vous féliciter
de cette idée superbe qui aidera à changer l'idée diffusée durant les
années passées du Rwanda comme un pays où la guerre ne s'arrête pas.

Aussi, je voudrai vous assurer
que le gouvernement de mon pays, se réjouissant de cette initiative constru-
ctive, se prononce prêt à faire l'étude de faisabilité de cet "Institut"
en collaboration avec l'UNESCO et le gouvernement Rwandais, en l'occurrence
le MINISCAFOR.

Vous serez d'accord, Mme La Représentante, qu'afin d'assurer une réalisa-
tion efficace de ce projet, on aura besoin de discuter les détails et à
ce propos je suggère qu'on arrange entre nous deux, une réunion de travail
le plus vite possible.

Je vous prie d'agréer, Madame
La Représentante, l'expression de ma très haute considération.


L'Ambassadeur d'Egypte
MONA OMAR ATTIA.



MINISTERE DE LA JEUNESSE
DE LA CULTURE, DES SPORTS
ET DE LA FORMATION
PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI

Kigali, le 16/04/1998

N° 419/21.00

Copie Ministre

Kuri Nyakubahwa Minisitiri
w'Intebe

**IMPAMVU : IHINDURWA RY'UMUSHINGA "INGORO
Y'UMUCO N'AMAHORO (MAISON DE LA
CULTURE ET DE LA PAIX)
MW'ISHURI RY'AMAHORO (INSTITUT DE LA PAIX)
IBARUWA YANJYE No 1164/21.00 YO KUWA 13/10/97**

Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe,

Mw'ibaruwa yanjye ivugwa hejuru ku mushinga nawo uvugwaho, nabagezagaho ibyerekeranye n'inkunga Minisitiri y'Urubiruko, Siporo, Umuco no Kwigisha Imyuga Iciriritse yasabye abahagarariye PNUD na UNESCO mu Rwanda mu kudufasha kugira muri Kigali ahantu ho gutaramira no gukoreramo ibiganiro bihuza abantu benshi (Salle de spectacles et Salle de Conférence).

Uruhererekane rw'inzandiko kuri icyo cyifuzo rwometse kuri iyi baruwa. Bikaba bigaragara ko ari PNUD ari na UNESCO bahisemo ko iyo nzu yakwitwa **IKIGO CYO KWIGISHA AMAHORO (Institut de la Paix)**. Ubwo imiterere n'inshingano bikaba biremereye gusumba igitekerezo cya mbere ariko bitanyuranije n'ibyifuzo byacu.

Uruhare rwa buri wese rukaba ruteye rutya :

1. PNUD yiyemeje gukusanya inkunga
2. UNESCO yasabwe na PNUD kwiga uwo mushiga (Etude de faisabilité)
3. UNESCO yasabye Ambassade ya Egypte kwiga inshingano, inyigisho zatangwa n'igishushanyo-mbonera cy'icyo kigo

*Ikurikira na leta y'Urwanda
uzuye yifite umuco wa umushinga
2020*

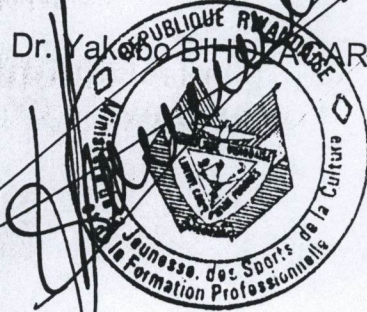
4. Leta y'u Rwanda irasabwa igitekerezo cyayo mbere y'uko Egypte yashyira mu bikorwa ibyo isabwa. Nibyo byanditwe mw'ibaruwa RWA Rep 98.052 yo kw'italiki ya 03/04/98 nandikiwe n'Uhagarariye UNESCO mu Rwanda.

Nkaba nsaba, Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe ko mwangira inama yo gukomeza cyangwa se Inama y'Abaminisitiri ikabimenyeshwa, ikabifataho icyemezo nk'uko mwabyifuje mw'ibaruwa yanyu No 838/02/8 mwanshubije kuri icyo kibaz,ubwo mwahaga PVK na MINITRAP amabwiriza yo kugena aho kiriya kigo cyakubakwa.

Mbaye mbashimiye.

Minisitiri w'Urubyiruko, Siporo
Umuco no Kwigisha mu yuga Iciriritse

Dr. YAKOBU BIHOZAKARA



BIMENYESHEJWE:

- *Nyakubahwa Perezida wa Repubulika
- *Nyakubahwa Visi-Perezida wa Repubulika akaba na Minisitiri w'Ingabo
- *Bwana Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'ubutwererane
- *Bwana Minisitiri w'imari n'Igenamigambi
- *Bwana Minisitiri w'Imirimo ya Leta n'Ingufu

REPUBULIKA Y'U RWANDA
SERIVISI ZA MINISITIRI W'INTEBE
B.P. 1334 KIGALI

Kigali, ku wa 07 MAI 1998

N° 236/02.8

8/5/98 JCA → fca
W

Bwana Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco, Siporo
no Kwigisha Imyuga Iciriritse
KIGALI

Impamvu : Umushinga wo kubaka
Ikigo cyo kwigisha Amahoro.

Bwana Minisitiri,

Nshingiye ku gitekerezo mwagaragaje kenshi ko u Rwanda rukwiye kugira muri Kigali ahantu ho gutaramira no gukoreramo ibiganiro bihuza abantu benshi (Salle de Spectacles et Salle de Conférence/Cinema and Conference hall);

Nshingiye kandi ku ibaruwa n° 838/02.8 yo ku wa 11 Ukuboza 1997 nakwandikiye nsubiza iyawe n° 1164/21.00 yo ku wa 13 Ukwakira 1997 nkumenyesha ko umushinga wa Minisiteri uyobora wo kubaka Ingoro y'Umuco w'Amahoro (Maison de la Culture de la Paix/House for Peace Culture) ari mwiza kandi ukwiye gushyigikirwa;

Nkurikije ibaruwa n° 419/21.00 yo ku wa 16 Mata 1998 wanyandikiye umenyesha icyifuzo cyo guhindura umushinga « Ingoro y'Amahoro » ukaba « Ishuri ry'Amahoro » (Institut de la Paix/Peace Institute);

Kubera kandi imibonano mumaze kugirana n'abemeye kudushakira inkunga barimo abahagarariye UNESCO, PNUD na Ambassade ya Egypte mu Rwanda;

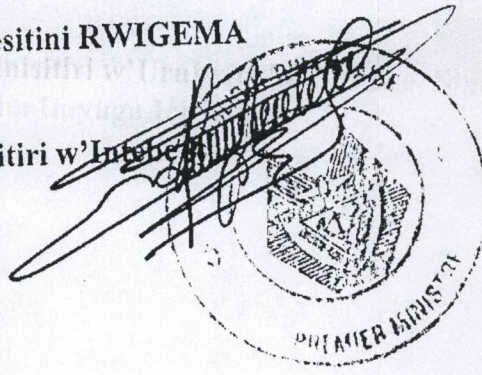
Ndasanga nta kibazo biteye mu guhindura izina ry'iyi nzu yakubakwa ikitwa « Ikigo cyo Kwigisha Amahoro ».
Icyakora, ku birebana n'igishushanyo-mbonera cy'icyo kigo, inshingano n'inyigisho zatangwa, ibyo byose ni gahunda igomba gutegurwa na Leta y'u Rwanda ishobora kwifashisha umuryango wa UNESCO n'igihugu cya Egypte, kuko nsanga abanyarwanda ari bo bazi icyo bashaka.

Ndasaba za Minisiteri ngeneye kopi y'iyi baruwa gutanga ibitekerezo kuri uyu mushinga bakabigeza kuri Minisiteri y'Urubyiruko, Siporo, Umuco no Kwigisha Imyuga Iciriritse.

Mugire amahoro.

Petero Selesitini RWIGEMA

Minisitiri w'Intebe



Bimenyeshajwe :

- Nyakubahwa Perezida wa Repubulika
- Nyakubahwa Visi Perezida wa Repubulika akaba na Minisitiri w'Ingabo
- Bwana Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane
- Bwana Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi
- Bwana Minisitiri w'Imirimo ya Leta
- Bwana Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Amajyambere ya Komini no Gutuza Abantu

KIGALI



MINISTRE DE LA JEUNESSE
DE LA CULTURE, DES SPORTS
ET DE LA FORMATION
PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI

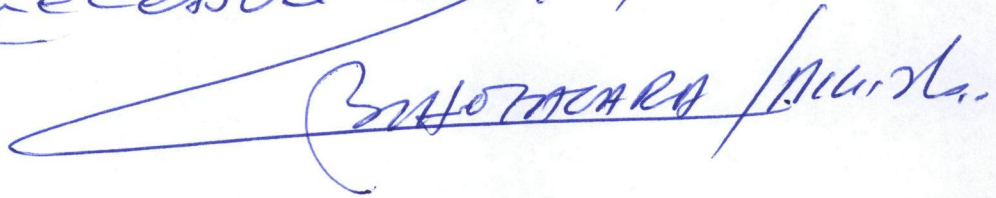
AF: DA

Contactez immédiatement
l'ambassadeur d'Egypte
pour une délégation d'
architectes et bureau
d'étude chargé de
mettre en harmonie le
dossier INSTITUTEUR DE PAIX.
La délégation veut ce soir
et l'ambassade souhaite
qu'il y ait des représentants
de l'INSTITUTEUR à l'aéroport
à l'arrivée. Les œuvres
par le sentier à épauler
la délégation dans les domaines
suivants:

- Choix d'un site de construction
- du nouveau
- élaboration des termes
de référence de la mission
de consultation et
du rôle de chaque

partenaires dans le programme
(PNAD, Arabo, Egypte - UNESO -
Censitaires, Gouvernement
Mauritais, et l'occurrence
le mesocor)

Le contenu du programme de
formation dans l'institut
devra être objet de concertation
à grande échelle et
à sa conception à l'échelle
de la représentation mandataire
ne doit pas être abandonné
mais à des subalternes
mais bien eux responsables
de prendre des décisions
ils donc appelé à établir
un schéma indicateur
à soumettre à l'hiérarchie
pour appréciation
Bernardin Louche et une
personne associée mais
nécessite votre supervision


Bernardin Louche